

Annex/DA



LJETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS

REZOLIUCIJA

DĒL SAVARTYNO KAZOKIŠKĖSE STATYBOS

2006 m. kovo 30 d.  
Vilnius

Lietuvos Respublikos Seimas,

atsižvelgdamas į visuomenės nerimą dėl istorinių vertybių išsaugojimo šalia UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą įtrauktos Kernavės archeologinės vietovės;

pažymėdamas, kad valstybės ir savivaldybių institucijos, projektuojamos didžiausią Lietuvoje ir viena didžiausių Europoje atliekų sąvartynų, netinkamai informavo visuomenę; Vyriausybė nesinėmė jokių būtinų priemonių užtikrinti, kad atliekos būtų panaudotos ar pašalintos nesukeliant pavojaus žmonėms, vandeniui, orui, dirvožemiui, augalams ir gyvūnams; į sąvartyno įrengimo Kazokiškėse projekto įgyvendinimą jau investuojami milijonai lėšų neįsitikinus, ar naujas sąvartyno įrenginys atitiks taršos integruotos prevencijos ir kontrolės būtinąsias sąlygas;

konstatuoja, kad:

- 1) parinkta vieta šalia Kazokiškių gyvenvietės yra nepagrįsta, o paveldosaugos požirius netinkamas;
- 2) projekto sprendiniai nederimi su Valstybine kultūros paveldo komisija;
- 3) sąvartyno įrengimas šioje teritorijoje prieštarauja Lietuvos Respublikos teritorijos bendrojo plano sprendiniams;
- 4) neįvertinta numatomos ūkinės veiklos galima neigiamą įtaka Valstybiniam Kernavės kultūriniam rezervatui, archeologinei vietai, 2004 m. įrašyti į UNESCO Pasaulio paveldo sąrašą;
- 5) objekto atsiradimas pažeistų vietinių istorinių Lietuvos valstybingumo centrų Kernavės, Trakų ir Vilniaus bei aplinkinių teritorijų erdvinę struktūrą;
- 6) neteisingai apibrėžta sąvartyno 500 metrų sanitarinė zona, nepaaiškintas foninės aplinkos oro taršos įvertinimo klausimas; neteisingai nurodyta leistina kietųjų dalelių ribinė vertė – 500 mg/m<sup>3</sup>;

7) neįvertinta, kad sąvartyno numatoma šalinti sausą komunalinių nuotekų valymo dumblią, kuris pasižymi ypač toli sklindančiu nemaloniu kvapu, nurodytos priemonės kvapams sumažinti gali būti nepakankamos;

8) neišnagrinėti Kazokiškių gyvenvietės apripinimo geriamuoju vandeniu ir poviečio vandens kokybei klausimai

ir primygtinai rekomenduojama:

- 1) Vyriausybei nedelsiant sustabdyti projekto įgyvendinimo darbus;
- 2) išanalizuoti šiuolaikinio sąvartyno, kuriame atliekos būtų deginamos, įrengimo galimybes;
- 3) Vyriausybei kartu su Vilniaus miesto, Trakų rajono, Elektrėnų ir galbūt kitų savivaldybių institucijomis spręsti dėl naujos sąvartyno vietos parinkimo.



SEIMO PIRMININIS

ARTŪRAS PAULAUŠKAS

SEIMAS OF REPUBLIC OF LITHUANIA

RESOLUTION

RE: CONSTRUCTION OF KAZOKIŠKĖS LANDFILL

30 March 2006

Vilnius

Seimas of Republic of Lithuania,

*taking into account* the concern of the community about a preservation of historical values in vicinity of Kernavė archeological site included in UNESCO list of World cultural heritage;

*noting* that state and municipal institutions improperly informed the community in course of designing the largest waste landfill site of Lithuania (that is one of the largest in Europe as well); that the Government took no necessary measures to ensure waste utilization or disposal causing no danger to humans, waters, air, soil, flora and fauna; that millions of money are already invested into implementation of the project on equipping Kazokiškės Landfill Site before making sure, whether the new equipment of the Landfill Site will conform to the required conditions for integrated pollution prevention and control,

**hereby states that:**

- 1) the chosen location in vicinity of Kazokiškės settlement is unreasonable; in addition, it is unsuitable in respect of preservation of cultural heritage;
- 2) the solutions provided in the project were not coordinated with the State Commission for Cultural Heritage;
- 3) arrangement of a landfill in the said territory contradicts the provisions of the general plan of the territory of Republic of Lithuania;
- 4) a possible negative impact of the planned economical activities on Kernavė State Cultural Reserve and the archeological site included in UNESCO list of World cultural heritage in the year 2004;
- 5) an appearance of such object would violate the integral functional/territorial/spatial structure of historical centers of Lithuanian statehood Kernavė, Trakai and Vilnius as well as the relevant axes;
- 6) the 500 m sanitary zone of the Landfill Site was defined incorrectly; the issue of assessment of the background air pollution was not considered; the limit of the permissible value of pollution with solid particles ( $500\text{mg}/\text{m}^3$ ) was specified incorrectly as well;
- 7) the circumstance that dried silt formed on municipal sewage treatment (that distinguishes itself for widely spreading unpleasant stink) will be processed on the Landfill Site had not been assessed; the specified measures for mitigation the stink may be insufficient;
- 8) the problems of provision drinking-water to the population of Kazokiškės and the impact on water quality had not been settled

**and insistently recommends:**

- 1) to the Government - to stop immediately all works related to implementation of the project;

- 2) to the Government (in cooperation with Vilnius City, Trakai District, Elektrėnai Town and maybe other municipal institutions) – to settle the problem of choosing a new site for landfill.

ARTŪRAS PAULAUSKAS  
THE CHAIRMAN OF SEIMAS  
Seal

Translated by Ramutė Strakšytė the translator of Vilnius Translation Bureau  
"infoMagija"

I am informed on the responsibility for incorrect translations according to the provisions of the Article 235 of the Penal Code of Republic of Lithuania.

